

GAVIOTAS DE AZOGUE

LOS CUADERNOS DE LAS GAVIOTAS

OTRA DIMENSIÓN DE LA COLECCIÓN GAVIOTAS DE AZOGUE
CÁTEDRA IBEROAMERICANA ITINERANTE DE NARRACIÓN ORAL ESCÉNICA
COMUNICACIÓN, ORALIDAD Y ARTES
Número 26 / Poesía / Madrid / México D. F. / 2011

Del 2008 al 2010 cada año el 6 de Enero
una Trilogía sobre la soledad

TRILOGÍAS FRANCISCO GARZÓN CÉSPEDES PARA LOS QUE ESTÁN POEMAS SOLOS

Cuarentainueve años
de este escritor con la poesía de amor

COMOARTES
ediciones

LOS CUADERNOS DE LAS GAVIOTAS

© F. G. C. / De esta edición: **Comunicación, Oralidad y Artes (COMOARTES), S. L. U.**
Cátedra Iberoamericana Itinerante de Narración Oral Escénica (CIINOE)
Director General: Francisco Garzón Céspedes
Asesora General: María Amada Heras Herrera
Director Ejecutivo: José Víctor Martínez Gil
Directora de Relaciones Internacionales: Mayda Bustamante Fontes
Directora de Extensión Cultural: Concha de la Casa.
Madrid / México D. F., 2011 / ciinoe@hotmail.com

*Derechos reservados. Se autoriza el reenvío sólo por correo electrónico como archivo adjunto PDF.
Se autoriza la publicación en medios digitales citando cada vez autor y fuente.
No se autoriza edición o impresión alguna en papel u otros soportes sin permiso previo.
Se autoriza a las bibliotecas a catalogarlo exclusivamente para consulta en sala por el público.*

<http://loslibrosdelasgaviotas.blogspot.com>
<http://ciinoe.blogspot.com>
<http://invencionart.blogspot.com>
<http://siesamorqueseadecine.blogia.com>

TRILOGÍAS PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS

"Te diré que cuando te oía (en el Centro de Estudios Latinoamericanos "Rómulo Gallegos" de Venezuela desbordado de público) tu gran poema, o sea, la serie que nos leíste, sentía un goce como cuando en otoño o en invierno o en cualquier otra estación toma uno un libro sin tiempo, quizás sin espacio, donde sin embargo está contenido todo el tiempo y el espacio con medidas especiales, y ello hace que entendamos más de lo que podemos entender, lo preciso, y la precisión matemática, la ingeniería del idioma, su estallido certero, su estampido, su violencia o temura inesperadas, el descubrimiento de lo insospechable, de lo que se proclama y se canta..." Luis Luksic, pintor, poeta, hombre de la escena, boliviano venezolano, de una carta suya a F. Garzón Céspedes escrita en Venezuela, 1976. Publicado en Los Juglares y la Peña del amor de todos, Orbe, ICL, La Habana, Cuba, 1979.

"Como jugador, Francisco Garzón Céspedes, ganó en Caracas particular éxito que la prensa venezolana reflejó en términos tales: 'Uno de los poetas latinoamericanos más sólidos de su generación', 'un poeta que actúa', 'un inventor de cuentos y poeta del amor como receta humana', 'un excepcional jugador (...). Y la predicción de un cronista al calificar al poeta como 'un personaje presente e inolvidable en el ambiente cultural caraqueño', parece que se cumplirá, pues las noticias que llegan de Caracas demuestran que la labor de Garzón ha estimulado actividades culturales masivas." Soledad Cruz, Juventud Rebelde, La Habana, Cuba, 21 de Mayo, 1984.

"Garzón Céspedes es un acontecimiento en cualquier parte que asista y dentro de la literatura cubana tiene un lugar asegurado." Carlos Cortés, Diario La Nación, San José, Costa Rica, 1985.

"Está con nosotros el poeta Francisco Garzón Céspedes; dramaturgo y actor. Oriundo de Cuba, de ella ha partido para echar a caminar su enérgica poesía, a lo largo y a lo ancho de la América Nuestra. Mester de juglaría el suyo, moderno y secular, que hace llegar a nosotros la imagen severamente literaria del juglar medieval (...) Garzón Céspedes es conocido y reconocido en nuestro mexicano domicilio. Con él llega siempre la vibración del renuevo que va del afecto a la obra escrita, que viene del escenario para quedarse en nuestras venas, por la vía de los ojos y de los oídos. Lo mismo en Colombia y en Costa Rica, en Venezuela y en Panamá, en Nicaragua que en México, este poeta celebra la fiesta de la palabra y la esperanza (...) Nos instala en el asombro y en el encantamiento." Héctor Azar, escritor mexicano, dramaturgo, director teatral, Presidente de la Asociación de Escritores de México, Fundador y Director del Centro de Arte Dramático CADAC, México D. F., México, revista La Plaza, año I, número 11, Julio, 1986.

"Resonante éxito de Garzón Céspedes en el Círculo de Bellas Artes de Madrid. El narrador oral escénico cubano Francisco Garzón Céspedes consiguió esta semana un resonante éxito en la Sala Fernando de Rojas cuando al culminar su espectáculo 'Los Credos del Amor' el numeroso público a gritos de ¡bravo! le hizo salir cuatro veces a escena a narrar nuevos cuentos y decir nuevos poemas. Entre las personalidades que asistieron se encontraban el Director de Cultura de la Sociedad Estatal del Quinto Centenario y el Director de Literatura del Círculo." Redacción, Boletín de prensa del CELCIT, Madrid, España, 16 de Noviembre, 1990.

"Garzón Céspedes tiene mucho que contar. Su primer libro de poesía (1971) se llamó **Desde los órganos de puntería**. Después publicó **A mí no me pintes girasoles**, **De la soledad al amor vuelan gaviotas**, sus **Cantos...** Su poesía es rica en imágenes, transparente y diáfana. Otras veces sorprende con originales metáforas y tiene, inéditos, poemas de esencia extraña, densa y mágica." Maruja Vieira, escritora, periodista, miembro de la Academia Colombiana de la Lengua, revista A Bordo, Bogotá, Colombia, marzo, 1999.

"Este es Garzón. Rompe continuamente estructuras, inventa todo el tiempo, es un creador infinito, quiero decir, no acaba nunca, no le basta lo conocido, lo experimentado, tiene que seguir abriendo puertas y compuertas. He ahí su brillantez." Silvia Braun, escritora e investigadora argentina, de su presentación de los libros de F. Garzón Céspedes, **Oralidad escénica y Una historia improbable...**, Editorial Ciudad Gótica, XII Feria del Libro, Santa Fe, Argentina, 16 de Septiembre, 2006.

"(...) Francisco Garzón Céspedes fue un adelantado con su obra **Desde los órganos de puntería** (1969), que lo situó a la vanguardia (...) del poema estructural (poemas estructuras: no estructuralistas) en Cuba, y lo relacionó con movimientos experimentales de muchos sitios del mundo. Es el primer libro de poesía experimental (visual/sonora) de la literatura cubana. Su autor ha sido fiel y constante en el camino de la experimentación gráfica, del poema visual y auditivo, de la performance y la narración oral escénica que incluye textos poéticos." Virgilio López Lemus, escritor y crítico cubano, en su libro "Métrica, verso libre y poesía experimental de la lengua española", Editorial "José Martí", La Habana, Cuba, 2008.

"Reacciono a una primera lectura de la bellísima, estrujante, conmovedora, intensa y amorosa **Pequeña antología de amor**, de Francisco Garzón Céspedes. Una lectura rápida no es suficiente, se debe uno sentar a saborear cada poema, cada línea, cada palabra. Se debe uno sentar a imaginar lo imaginable y lo no imaginable. Se debe uno sentar y, sentados, mover los pies, los ojos y el corazón, para sentir la cadencia de estos poemas y así hacerlos danzar al unísono. Guadalupe Flores Alatorre Ricalde, directiva y promotora cultural mexicana, desde Cagliari, Cerdeña, Diciembre 26 de 2010.

"Leí y releí los poemas de Francisco Garzón Céspedes del libro inédito **Trilogía del amor y otros poemas**. Despacio, con fruición, descubriendo sus ocultos, sus verificaciones, sus conjuros. Es increíble como su poesía resuelve, resume y repite obsesivamente sus temas capitales. Siempre los mismos, pero siempre distintos. Siempre como si buscara tocar algo definitivamente, pero como si siempre quedara intocado. Es una relación con sus circunstancias profundas, que vienen desde el primer verso que aparece en el poemario. Es una espiral que gira y gira sobre constantes enumeraciones, que se superponen, que incluso se atropellan, pero que se abren cada vez más cuando parecen llegar a un punto insostenible, como si no quisieran abandonar nunca el centro de esa insatisfecha búsqueda de redención, alrededor de la cual nacen todos sus poemas. Pero a pesar de su constante fluencia, no es suma de momentos, sino deseo que se cifra, sin hallar sosiego, porque siempre hay recodo más, una vuelta más, un borde más a trascender, que se trasciende en un juego que, en su meditada ansiedad, no se vuelca ni satisface con definitivas claridades. Su poesía, pienso, es un vértigo hacia adentro, que busca, en su entraña, tocar fondo." Frolán Escobar, escritor cubano, desde San José, Costa Rica, 2010.

"Gracias mil por el maravilloso envío del proyecto de lo que será el Cuaderno **Trilogías para los que están solos**. Cuánta alegría me da leer los elogios de la prensa internacional para la poesía de Garzón Céspedes que tanto los merecen. Los poemas sobre la soledad son exquisitos. Cuán deseable sería que actores cubanos dijeran esos extraordinarios versos tan reflexivos, profundos y rabiosamente humanos. Entre todos esos bellos poemas amo especialmente "Los pájaros que no cantan" ¡¡Qué hermoso!! Esta definición me fascina: 'La soledad es un eco desolado'. Gracias a las Ediciones COMOARTES por haberme hecho entrar en el mundo poético más reciente de Francisco." Nicolás Dorr, dramaturgo cubano, inédito, La Habana, Cuba, Agosto de 2011.

TRILOGÍA PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS¹

PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS

una canción para desafinar con las ballenas
un gato decidido a no ser domesticado
un perro con vocación de guardaespaldas
un tiburón disecado en el espejo
un balón para practicar equilibrismo
un ciprés montando en bicicleta
una lámpara visible e invisible
una ventana de sol en malabares
un amuleto que transfigure la nostalgia
una sonrisa jamás descolocada
una razón en pos de lucidez
un corazón entrenado en los comienzos
una ilusión de amor inapagada
una certeza de amor inapagable

DEFINICIONES DE LA SOLEDAD

/ Nueva versión de este conjunto que no invalida la anterior.

la soledad es un viaje sin límites a la sed
la soledad es un insobornable corsario de la memoria
la soledad es la contraseña para que aparezca el espejo
la soledad es un caracol que atraviesa por la garganta
la soledad es el blanco para el tiro ajeno
la soledad es un toque de queda
la soledad es imponerle gaviotas al silencio
la soledad es el naufragio de todos los puentes
la soledad es el límite de la recta
la soledad es una red de anzuelos en el viento

¹ *Nota de la Redacción:* Pocas veces un poeta ha definido tanto la soledad como Francisco Garzón Céspedes. Y definido el amor. Desde su renombrado poema hiperbreve “la soledad es un viaje sin límites a la sed” de los sesenta, incluido en su primer libro **Desde los órganos de puntería** (Ediciones Unión, UNEAC, 1971), en versión experimental visual, hasta estas tres “Trilogías para los que están solos” escritas cada 6 de Enero entre 2008 y 2010 –la última inédita y las dos primeras enviadas digital y masivamente como Regalo de Reyes.

EL PÁJARO DEL CIPRÉS

el pájaro del ciprés no canta
el pájaro del ciprés no vuela
el pájaro del ciprés habita inmóvil
pero es el único pájaro
en el ciprés de la terraza acristalada
y habrá que hablarle en los desvelos y en los despertares
hablarle en los insomnios y en los sueños
y algún día habrá que volar en su entorno
para que el pájaro del ciprés sepa
que tiene un semejante

SEGUNDA TRILOGÍA PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS

PARA LOS QUE HABITAN SOLOS

una ceremonia para bautizar el agua
un ciempiés con aguijón de espuma
un león en la llave de la casa
una gaviota anidada en la azotea
una cuerda lanzada al precipicio
un ciclomotor gateando en la corriente
un goce diminuto agigantándose
una fogata imposible a la ceniza
una idea volviéndose galaxia
un conjuro que deshaga la tristeza
un fantasma en ceremonia irreverente
una conciencia que habita los umbrales
una esperanza de amor como navío
una confianza de amor como pleamar

SIETE DEFINICIONES DE LA SOLEDAD

la soledad es una encrucijada de arenas movedizas
la soledad es una soga de horca
la soledad es una pirámide del imposible
la soledad es el graznido del desamparo
la soledad es una transparencia del desierto
la soledad es una ventana por dentro
la soledad es una escalera al arcoíris

EL PÁJARO DE LA MESA DE NOCHE

el pájaro de la mesa de noche
aunque tan distinto al pájaro del ciprés
tampoco canta

es de esos pájaros que clavado en la tierra
cantaría para avisar de la falta de agua

lo ha dejado al lado de la cama
para monologarle en los desvelos y en los despertares
para monologarle en los insomnios y en los sueños
acunándose en la permanencia de su mirada

una mirada que no vuela
que habita inmóvil
como inmóvil habita la del otro pájaro
la mirada del pájaro del ciprés de la terraza acristalada

lo ha dejado próximo en la certeza
de que si tanta soledad le reseca el alma
el pájaro de la mesa de noche
le avisaría de la necesidad de beber en compañía

lo ha dejado encomendándole la tarea
de que se esfuerce en poder cantar
para que de semejante a semejante le recuerde que
el amor no es la soledad del laberinto

para que a tiempo le recuerde que
el amor es el laberinto donde la soledad desaparece

TERCERA TRILOGÍA

PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS

PARA LOS QUE PERMANECEN SOLOS

un cielo sin fiel melancolía
un hipopótamo sensible a las caricias
un pulso que derribe la sospecha
una flecha que desplace la amargura
una rueda en contra de la inercia
una estrella capaz de reinventarse
una sombra con eco de cencerros
una casa con proa de horizonte
un sobre cifrado en la esperanza
un hada de guardia en el camino
un cangrejo de afán malabarista
una puerta para surcar la noche
un otoño que desemboque en primavera
un amor en vuelo de luciérnaga

SIETE NUEVAS DEFINICIONES DE LA SOLEDAD

la soledad es la algarabía del silencio
la soledad es un dado de la tristeza
la soledad es un ritual de la ceniza
la soledad es un eco desolado
la soledad es un búho ciego
la soledad es cepo de la desazón
la soledad es una campana en el desierto

LOS PÁJAROS QUE NO CANTAN

los pájaros que no cantan
llevan en sus ojos de vidrio
el cielo como un tigre
y en el alma
la inexistente
tiburones de desasosiego

los pájaros que no cantan
no cantan
no
porque no están vivos
sino porque no se les cree
capaces de cantar

cuando por un instante
se les destierra la soledad
aleteándoles con palabras
como si se pudiera volar
los pájaros que no cantan
fulguran
parecen comprender
en compañía

ninguna soledad
es tanta
que no se les pueda hablar
a los pájaros sin vida
hasta hacerlos temblar

TRILOGIE POUR CEUX QUI SONT SEULS

Traduction de Tanya Tynjälä

POUR CEUX QUI SONT SEULS

Une Chanson pour chanter faux avec les baleines
Un chat décidé à ne pas être apprivoisé
Un chien avec vocation de garde du corps
Un requin disséqué dans le miroir
Un ballon pour pratiquer l'équilibrisme
Un cyprès qui monte à bicyclette
Une lampe visible et invisible
Une fenêtre de soleil qui jongle
Un amulette qui transfigure la nostalgie
Un sourire jamais de travers
Une raison à la recherche de la lucidité
Un cœur entraîné dès le début
Une illusion d'amour jamais éteinte
Une certitude d'amour impossible à éteindre

DEFINITIONS DE LA SOLITUDE

La solitude c'est un voyage sans limites à la soif
La solitude c'est l'incorruptible corsaire de la mémoire
La solitude c'est le mot de passe pour que le miroir apparaisse
La solitude c'est un escargot qui traverse par la gorge
La solitude c'est la cible pour le tir d'autrui
La solitude c'est un couvre-feu
La solitude c'est imposer des mouettes au silence
La solitude c'est le naufrage de tous les ponts
La solitude c'est la limite de la ligne droite
Las solitude c'est un filet d'hameçons dans le vent

L'OISEAU DU CYPRÈS

L'oiseau du cyprès ne chante pas
L'oiseau du cyprès ne vol pas
L'oiseau du cyprès habite immobile
Mais il est le seul oiseau
Dans le cyprès de la terrasse vitrée
Et il faudra lui parler aux veillées et aux réveils
Lui parler dans les insomnies et dans les sommeils
Et un jour il faudra voler autour de lui
Pour que l'oiseau du cyprès sache
Qu'il a son semblable

ÍNDICE

LOS CUADERNOS DE LAS GAVIOTAS

TRILOGÍAS PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS

TRILOGÍA PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS

PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS
DEFINICIONES DE LA SOLEDAD
EL PÁJARO DEL CIPRÉS

SEGUNDA TRILOGÍA PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS

PARA LOS QUE HABITAN SOLOS
SIETE DEFINICIONES DE LA SOLEDAD
EL PÁJARO DE LA MESA DE NOCHE

TERCERA TRILOGÍA PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS

PARA LOS QUE PERMANECEN SOLOS
SIETE NUEVAS DEFINICIONES DE LA SOLEDAD
LOS PÁJAROS QUE NO CANTAN

TRILOGIE POUR CEUX QUI SONT SEULS

POUR CEUX QUI SONT SEULS
DEFINITIONS DE LA SOLITUDE
L'OISEAU DU CYPRÉS

GARZÓN CÉSPEDES, Francisco (Cuba, 1947 / España). Licenciado en Periodismo, es poeta, escritor, director escénico, comunicólogo, profesor, investigador, teórico de la oralidad y artista oral, y, con doble nacionalidad, tiene residencia en Madrid y en el mundo. Como vuelve a mostrar este libro es uno de los escritores que más ha trabajado la hiperbrevedad, desde los sesenta, la poesía, y desde los setenta, la narrativa, lo que puede encontrarse ya en sus primeros libros reconocidos y editados; aunque la hiperbrevedad es sólo una parte de su creación. Dirige la Cátedra Iberoamericana Itinerante de Narración Oral Escénica (CIINOE) para extender su propuesta hecha realidad de la narración oral escénica, que desde la oralidad es la renovación del antiguo arte de contar cuentos, y, desde la escena es un nuevo arte oral escénico; es el hombre que transformó la historia de la oralidad artística en el mundo, y dirige eventos internacionales de este arte en seis países (fundó los primeros a partir de 1980, unos, y 1985, otros; en la actualidad en: España, Cuba, Estonia, Finlandia, Suiza, Uruguay); en España, dirige eventos en instituciones que van del Teatro Fernán Gómez / Centro de Arte y otros centros culturales de Madrid a la Universidad Complutense de Madrid y al Teatro "Calderón de la Barca" de Valladolid, entre otros. Es, absolutamente sin discusión, el más famoso de los narradores orales artísticos, como lo ha proclamado la prensa y la crítica durante décadas de país en país. Una acción que se inscribe en la cultura y no en el simple entretenimiento: Los narradores orales escénicos son los artistas contemporáneos por excelencia de la oralidad artística y este arte tiene con ellos una dimensión de "concierto" desde la excepcionalidad y la maestría. Desde los años sesenta nunca ha dejado de decir la poesía sobre los escenarios. E igual desde los años sesenta son publicados sus textos. Desde esos años su obra poético gráfica ha sido expuesta en galerías profesionales, e incluida en antologías, libros, revistas y carpetas de arte de: Bélgica, Cuba, España, Francia, Italia, México, Uruguay, Venezuela, Yugoslavia, entre otros. Su libro **Desde los órganos de puntería** demuestra que fue el primer poeta en Cuba que escribió sistemáticamente poesía experimental y que comenzó a hacerlo en 1966, si no antes. Este libro de poesía visual y sonora es el primero en el mundo que, cuando menos de modo sistemático, unió dos mundos entonces irreconciliables: el de la poesía (poesía de verso libre) y el de la poesía experimental, en una apuesta por la poesía toda. De sus treinta y tres libros editados impresos, el más reciente en el 2010, en países de tres continentes se han vendido más de medio millón de ejemplares; y tiene varios inéditos. Cinco de sus libros editados son de poesía y de poesía visual. Fue uno de los dos directores de la famosa "Peña de los Juglares". Desde el año 2000 creó en Madrid el Taller de Escritura Creativa del Cuento Hiperbreve especializado en los textos de entre una letra y cincuenta palabras, el primero en el planeta en su género. Y poco después el Taller Práctico de Decir la Poesía, que ha hecho diversos recitales. Es además el Director General de Comunicación, Oralidad y Artes (España), como, por muchos años en México, de Oralidad Escénica y Desarrollo Modular. Ha sido, del 2000 al 2007, el Director del Curso de Comunicación y Oralidad "Cuentos Orales en la Universidad Complutense de Madrid" con el Vicerrectorado de Cultura y Deporte y desde 1998 hasta la fecha de la Muestra Iberoamericana de Narración Oral Escénica "Contar con la Universidad Complutense de Madrid". Ha impartido cursos, talleres, clases magistrales, conferencias en numerosas universidades y Ministerios de Iberoamérica, muchos de utilidad para el trabajo de comunicación, oralidad y cultura; y, en general, sus cursos, clases magistrales y otros suman más de mil en dieciséis países de tres continentes. Ha estado oficialmente como invitado o participante especial en muchos de los principales festivales de las artes o de teatro del mundo: del Festival de Otoño de Madrid al Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá, del Festival Cervantino de México al Festival Internacional de Teatro Experimental de El Cairo, incluido ya en este siglo Teatralia / Festival Escénico para Niños de la Comunidad de Madrid donde dirigió una Muestra Iberoamericana de NOE y espectáculos. Y en el 2009 en el Festival Internacional de Títeres de Bilbao donde recibió un homenaje y la primera medalla concedida por el CELCIT. Ha participado en la organización, o como ponente o invitado especial, como profesor o conferenciante, en numerosos Encuentros de Escritores o Investigadores, así como en Congresos literarios, nacionales o internacionales, en Colombia, Costa Rica, Cuba, España, México, Uruguay y Venezuela, convocados por instituciones como COLCULTURA/Colombia, la Casa de las Américas/Cuba, el Ministerio de Cultura de Costa Rica, las Universidades Centroamericanas, o el Ministerio de Asuntos Exteriores de Uruguay, entre otros, en los que ha dictado clases magistrales y cursos, y ofrecido conferencias. Ha participado oficialmente en la Feria del Libro de Madrid 2009 y 2010. En el 2010 en la II Convención Gobernanza de Ciudades por el Mediterráneo de la Fundación Baile de Civilizaciones y la Comuna (Gobierno) de Cagliari (Cerdeña, Italia); y en el Festival Berliner Märchentage y en su Simposio. Y en el 2011 en el III Aniversario de la Fundación Baile de Civilizaciones en el Auditorio de Caixa Forum, Madrid; en el Día Cervantino de la Literatura Infantil y Juvenil del Instituto Cervantes (I. C. El Cairo) y en el Festival Mediterráneo de Literatura de El Cairo. Ha sido asesor de diferentes instituciones y personalidades, incluidos Ministros, y Presidentes y Directores Generales de instituciones internacionales. En los últimos años ha desarrollado campañas internacionales, compuestas por numerosas acciones, para renovar géneros literarios como el del cuento de nunca acabar, el del dicho... y otras relacionados con, por ejemplo, la microficción dramatúrgica y con la experimentación literaria hiperbreve e hiperhiperbreve... Ha sido Jurado de numerosos y diversos Premios y Concursos Nacionales e Internacionales. Maestro en el arte de comunicar y de narrar oralmente por sus cursos han pasado más de cuarenta y cinco mil participantes, entre otros: empresarios y profesores universitarios; escritores y filólogos, dirigentes de distintas esferas y niveles, desde los más altos, y expertos en cooperación internacional, economistas y estudiantes de ciencias y tecnología; directivos y ejecutivos de finanzas a escala mundial. Por más de tres décadas sus teorías, conferencias, cursos, seminarios y libros han cambiado en positivo la calidad de vida de innumerables seres humanos en el mundo. Ha sido condecorado, premiado y reconocido nacional e internacionalmente.

GAVIOTAS DE AZOQUE

BIBLIOGRAFÍA / FRANCISCO GARZÓN CÉSPEDES / OBRA PUBLICADA EN LIBROS

EN TRES CONTINENTES / EN LOS AÑOS:

2011/ 2010 / 2009 / 2008 / 2007 / 2006 / 2003, 2002, 2001, 2000, 1996, 1995, 1993, 1991,
1989, 1988, 1987, 1986, 1985, 1984, 1983, 1981, 1980, 1979, 1978, 1977, 1976, 1971

MÁS DE MEDIO MILLÓN DE EJEMPLARES DISTRIBUIDOS

POESÍA (ADULTOS): · **Desde los órganos de puntería**, Ediciones Unión, Unión de Escritores y Artistas de Cuba. La Habana, Cuba, 1971. Poemas escritos entre 1966 y 1969. · **A mí no me pintes girasoles**, Comunidad, Ediciones de la Universidad Iberoamericana. México D. F., México, 1977. · **De la soledad al amor vuelan gaviotas**, Ediciones Orbe, libro de poemas publicado íntegramente dentro del volumen **Los Juglares y la Peña del amor de todos**. La Habana, Cuba, 1979. Edición, ya como libro: **De la soledad al amor vuelan gaviotas**, Publicaciones Universidad de Oriente. Estado de Sucre, Venezuela, 1985. (*Ver ediciones digitales*) · **Cantos a la revolución, al pueblo y al amor**, Editorial Letras Cubanas, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1985. · **Modulaciones**, Ediciones Oralidad Escénica y Desarrollo Modular (OEYDM). México, D. F., México, 2000. Edición de lujo: 2001. (Ediciones de arte, poesía visual).

TEATRO (ADULTOS): · **Monólogos de amor por donde cruzan gaviotas**, Editorial Oriente, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. Santiago de Cuba, 1980. *En preparación una edición digital*. · **Amar es abrir las puertas**, Editorial Librería del Ateneo de Caracas. Venezuela, 1985. (Teatro y Poesía). · **Una historia improbable y otros textos**, Editorial Ciudad Gótica, Colección de La Abadía. Rosario, Argentina, 2006.

NARRATIVA (ADULTOS): · **Amor donde sorprenden gaviotas**, Editorial Letras Cubanas, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1980. · **Cuentos para aprender a contar**, Ediciones Libros del Olmo, en colaboración con la Universidad Surcolombiana. Neiva, Huila, Colombia, 1995. Ediciones Fernández Prado, Madrid, España, 2003. · **Cuentos para un mordisco**, Ediciones Oralidad Escénica y Desarrollo Modular (OEYDM). México, D. F., México, 2001. · **Tres colecciones de textos visuales**, Ediciones Cátedra Iberoamericana Itinerante de Narración Oral Escénica (CIINOE). México, D. F., México, 2003. Este libro incluye tres colecciones de arte, de textos visuales reunidos en: **La burbuja de la síntesis**, 2002, **Cuentos de una letra**, 2002, **Alfabeto de la lucidez**, 2002.

TESTIMONIO / PERIODISMO LITERARIO / INVESTIGACIÓN TEATRAL: · **Un teatro de sus protagonistas**, Ediciones Unión, Unión de Escritores y Artistas de Cuba. La Habana, Cuba, 1977. (Es también un libro de investigación teatral). · **La memoria y el juicio**, Editorial Oriente, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. Santiago de Cuba, 1981. · **Respuestas sobre el amor / Entrevistas a trece poetas**, Editorial El Juglar. México, D. F., México, 1989. Ediciones Libertarias Prodhufi. Madrid, España, 1993.

TEATRO PARA NIÑAS Y NIÑOS: · **Redoblante cuenta que te cuenta / Dología: Redoblante y Pulgarcito, Redoblante y Meñique**, Editorial Gente Nueva, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1984. · **Un niño de la patria / Trilogía: El pequeño buscador de nidos, El pequeño jugador de pelota, El pequeño recogedor de caracoles**, Ediciones Repertorio de Teatro Infantil del Ministerio de Educación. La Habana, Cuba, 1985. · **Redoblante cuentero, Dología: Redoblante y el Gran León, Redoblante y los dos leones**, Editorial Gente Nueva, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1986. **Redoblante y Tío Conejo / Trilogía: Redoblante, Tío Conejo y el Gran León, Redoblante, Tío Conejo y los dos leones, Redoblante y el Hojarasquerito del Monte**, CDTB –BBK, Bilbao, País Vasco, España, 2010.

NARRATIVA PARA NIÑAS Y NIÑOS: · **Cupido Juglar, el niño más travieso**, Editorial Universitaria Centroamericana EDUCA, del Consejo Superior de las Universidades Centroamericanas (CSUCA). San José, Costa Rica, 1985 (dos ediciones, la segunda, de lujo: 1985). Editorial Gente Nueva, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1987. · **Raúl, el tirapiédras y la bola de barro**, Editorial Gente Nueva, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1987.

NARRATIVA Y POESÍA PARA NIÑOS Y JÓVENES: · **Cupido Juglar, mensajero de la temura**, Editorial Amaquemecan. México D. F., México, 1986.

TEORÍA Y TÉCNICA DE LA NARRACIÓN ORAL ESCÉNICA: · **El arte (oral) escénico de contar cuentos**, Editorial Frakson. Madrid, España, 1991. Edición en árabe: Ediciones del Ministerio de Cultura. El Cairo, Egipto, 1996. · **Teoría y técnica de la narración oral escénica**, Ediciones Laura Avilés / Páginas. Madrid, España, 1995. · **Oralidad escénica / Los errores más frecuentes de los narradores orales escénicos**, Editorial Ciudad Gótica, Colección de La Abadía. Rosario, Argentina, 2006. De próxima aparición en el 2011: **Cómo contar un cuento y comunicar mejor**

- **COMPILACIONES Y SELECCIONES HECHAS POR ESTE AUTOR, CON SUS PRÓLOGOS Y/O NOTAS, RESULTADOS DE SUS INVESTIGACIONES:**

TEATRO: · **Teatro de José Antonio Ramos**, Editorial Letras Cubanas, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1976. · **Teatro de César Rengifo**, Editorial Casa de las Américas. La Habana, Cuba, 1977. · **Teatro latinoamericano: Dos obras de creación colectiva**, Editorial Casa de las Américas. La Habana, Cuba, 1977. · **Teatro de Carlos Felipe**, Editorial Letras Cubanas, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1979. · **Teatro de Enrique Buenaventura**, Editorial Casa de las Américas. La Habana, Cuba, 1980. · **Comedias de Joaquín Lorenzo Luaces**, Editorial Letras Cubanas, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1984. · **Monólogos teatrales cubanos**, Editorial Letras Cubanas, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1989.

TEATRO PARA NIÑOS Y JÓVENES: · **Teatrinós de Manuel Galich**, Editorial Gente Nueva, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. La Habana, Cuba, 1983.

ENSAYO: · **Recopilación de textos sobre el teatro latinoamericano de creación colectiva**, Editorial Casa de las Américas. La Habana, Cuba, 1978.

NARRATIVA: · **Cuentos de Emilio Díaz Valcárcel**, Editorial Casa de las Américas. La Habana, Cuba, 1983. · **Cuentos que cuento en la Peña**, Editorial Oriente, Instituto Cubano del Libro, Ministerio de Cultura. Santiago de Cuba, 1988.

• **EDICIONES DIGITALES E IMPRESAS LIMITADAS**

POESÍA (ADULTOS): • **De la soledad al amor vuelan gaviotas**, Colección Gaviotas de Azogue 10, CIINOE / COMOARTES. Madrid/México D. F., España/México, 2007. Colección Los Libros de las Gaviotas 1, CIINOE / COMOARTES. Madrid/México D. F., España/México, 2008. Ediciones digitales para la difusión masiva. Y ediciones impresas limitadas. • **Primera trilogía del amor / Castellano / Italiano / Inglés / Catalán // Trilogía para los que están solos / Castellano / Francés**, Colección Los Cuadernos de las Gaviotas 2, CIINOE / COMOARTES. Madrid/México D. F., España/México, 2010. Edición digital para la difusión masiva. Y edición impresa limitada. • **Pequeña antología de amor**, Los Cuadernos de las Gaviotas, 14, 2010. **NARRATIVA BREVE E HIPERBREVE (ADULTOS):** • **Normales los sobrevivientes**, Los Libros de las Gaviotas 3, 2010. Edición digital para la difusión masiva, un primer envío a más de 21,000 direcciones. Y edición impresa limitada. • **Microvisual / Historias hiperbreves visuales e Hipermicroficción / Historias de una letra a diez palabras**, Los Cuadernos de las Gaviotas, 5, 11, respectivamente, 2010. **TEORÍA Y TÉCNICA DEL CUENTO:** • **Dossier: La fórmula infinita del cuento de nunca acabar**, Los Libros de las Gaviotas III, 2008. Edición digital para la difusión masiva. Y edición impresa limitada. **TESTIMONIO / PERIODISMO LITERARIO:** • **Entrevistado / La oralidad es la suma de la vida**, Los Libros de las Gaviotas VI, 2009. Edición digital para la difusión masiva. Y edición impresa limitada. • **Condición Literatura / Notas de lector**, Los Cuadernos de las Gaviotas, 8, 2010. **TEORÍA Y TÉCNICA DE LA ORALIDAD Y LA COMUNICACIÓN:** • **Oralidad es comunicación**, Colección Los Libros de las Gaviotas VIII, 2010. Edición digital. Y edición impresa limitada. **Orígenes e identidad de la acción de narrar**, Los Cuadernos de las Gaviotas, 20, 2011. **VARIOS GÉNEROS:** • **MICROFICCIÓN / MICROTXTOS: 50 FORMAS LITERARIAS**, Los Cuadernos de las Gaviotas, 17, 2011.

• **EDICIONES DIGITALES E IMPRESAS LIMITADAS DE COMPILACIONES Y SELECCIONES HECHAS POR F. G. C., CON SUS PRÓLOGOS Y/O NOTAS, O EDICIONES ESPECIALMENTE A SU CUIDADO, ENTRE OTRAS:**

NARRATIVA / POESÍA / MONÓLOGO TEATRAL HIPERBREVE: • **Polen para fecundar manantiales**, Colección Los Libros de las Gaviotas I, CIINOE / COMOARTES. Madrid, España, 2008. Resultados del Concurso Internacional de Microficción "Garzón Céspedes" 2007. Edición digital para la difusión masiva. Y edición impresa limitada. **Cuentos con la palabra mar, Cuentos con la palabra amor**, Colección Los Cuadernos de las Gaviotas 1, 4, respectivamente, 2010. **NARRATIVA / DICHO / PENSAMIENTO HIPERBREVE:** • **La tinta veloz del ciempiés**, Colección Los Libros de las Gaviotas II, CIINOE / COMOARTES. Madrid, España, 2008. Resultados del Concurso Internacional de Microtextos "Garzón Céspedes" 2008. Edición digital para la difusión masiva. Y edición impresa limitada. **NARRATIVA / POESÍA / MONÓLOGO TEATRAL HIPERBREVE PARA NIÑAS Y NIÑOS:** • **Brevísimos pasos de gigantes**, Colección Los Libros de las Gaviotas VII, CIINOE / COMOARTES. Madrid, España, 2010. Resultados del Concurso I. de Microficción para Niñas y Niños "Garzón Céspedes" 2009. Edición digital para la difusión masiva. Y edición impresa limitada.

No se relaciona la edición de otras obras de este escritor, como, por ejemplo: cuaderno ensayístico sobre el teatro latinoamericano en coautoría con Manuel Galich publicado en Venezuela y Perú; piezas musicales sinfónicas (autor del texto poético) en colaboración con diferentes compositores y publicadas por editoriales de Música; obras teatrales y monólogos suyos incluidos en selecciones o antologías publicadas como libros (varias no editadas aún como libro independiente), y en revistas especializadas (como la **Dulogía: Gaviota de la noche**) y suplementos, de más de doce países; una obra teatral para niños (**Redoblante y el Hojarasquerito del Monte**), publicada dentro de **El arte /oral/ escénico de contar cuentos**. Ni se relacionan proyectos de integración de las artes, realizados conjuntamente con músicos y/o pintores, y publicados en revistas literarias especializadas, o puestos en escena como espectáculos a partir de su poesía en espacios como el Teatro del Palacio de Bellas Artes de Cuba, el Museo de la Ciudad de La Habana, el Ateneo de Caracas o el Círculo de Bellas Artes de Madrid (donde en la Sala de Columnas celebró en 1992 con un recital espectáculo sus treinta años con la Poesía); ni se relaciona la exposición de sus textos poéticos visuales en bienales de poesía experimental o en galerías profesionales de Bélgica, Cuba, España, Francia, México, Uruguay y Venezuela, entre otros países. Ni se relacionan la grabación de sus textos poéticos en casete, discos y disco compacto. Ni las filmaciones de que ha sido objeto: por el cine (desde un documental que le dedicó el cine institucional costarricense hasta la inclusión en documentales de Canadá, Colombia, Venezuela y otros países); y por la televisión, que en diferentes países le ha dedicado programas o lo ha invitado a otros; ni las grabaciones que le ha realizado la radio, varias dedicadas a su obra poética. Ni se relacionan las obras que ha prologado, excepto aquellas cuyas ediciones como libros son producto de sus investigaciones o están directamente relacionadas con él como autor. Ni se relacionan sus numerosos textos literarios (poéticos, narrativos, de periodismo literario, ensayísticos...) incluidos en publicaciones de más de veinticinco países, en selecciones y antologías editadas como libro o revista libro; por mencionar solamente algunas de las primeras y de las últimas:

La escritura en libertad, Antología de la poesía experimental en el mundo, Fernando Millán y Jesús García Sánchez, Alianza Editorial, Madrid, España, 1975, y Visor, Madrid, 2005; **Poesies expressions d'avant-garde en Amerique Latine**, Doc(k)sm, Marsella, Francia, 1976; **Antologia ipersperimentale, Antología de la poesía experimental en el mundo**, Maurizio Spatola, Geiger, Turin, Italia, 1977; **Poesies et poemes in the world**, Doc(k)sm, Marsella, Francia, 1977; **Cuentos de amor, Antología de narradores cubanos**, Imeldo Álvarez, Editorial Letras Cubanas, La Habana, Cuba, 1979; **La mano de la hormiga, Los cuentos más breves del mundo y de las literaturas hispánicas**, Antonio Fernández Ferrer, Fugaz Ediciones y Ediciones Universidad de Alcalá de Henares, España, 1990; **La poesía experimental latinoamericana**, Clemente Padín, Colección Ensayo nº 1, Editorial Información y Producciones, Madrid, España, 2000; **Amor es... poesía cubana**, Ediciones Matanzas, selección, introducción y notas de Fernando Rodríguez Sosa (Vicepresidente de la Fundación "Alejo Carpentier") y Rafael Ribot Mendoza, con prólogo de Salvador Bueno Menéndez (Director de la Academia Cubana de la Lengua), Matanzas, Cuba, 2000; **graffitis, signos sobre papel**, antología de la poesía experimental cubana, Mercedes Melo y Raydel Araoz con prólogo del crítico Virgilio López Lemus, Ediciones Extramuros, La Habana, Cuba, 2005; y en el 2007: **Mil y un cuentos de una línea**, antología, Aloe Azid, Thule Ediciones, Barcelona, Cataluña, España, donde aparece ampliamente representado con más de una decena de textos; y en el 2009: **Asfáltica 6**, antología de la hiperbrevedad iberoamericana, representado con cinco textos, Grupo de Proyectos Asfáltica, México D. F. Y en el 2010: **Calligrammes & Compagnie**, Etc, Éditions al Dante, Marsella, Francia.

IDIOMAS A LOS QUE HA SIDO TRADUCIDA SU OBRA: • **ÁRABE:** Libro **El arte (oral) escénico de contar cuentos**; colección de narraciones breves **Cuentos del narrador oral escénico**; entre otros. • **ALEMÁN, CATALÁN, EUSKERA, FRANCÉS, GRIEGO, HOLANDÉS, ITALIANO, INGLÉS, PORTUGUÉS...**: Obras teatrales, poemas, cuentos y/o ensayos.

LIBROS INÉDITOS: Escribe desde hace casi cincuenta años. Por años ha estado concentrado, en sus responsabilidades como Fundador y Director General de la Cátedra Iberoamericana Itinerante de Narración Oral Escénica (CIINOE) y de sus eventos, y como asesor de instituciones como el CELCIT. Recién ha regresado a dedicar mucho de su tiempo a la literatura, y acaba de culminar, producto de años, varios libros de poesía y de poesía experimental, narrativa, teatro, literatura para la niñez, y teoría y técnica de la oralidad y la oralidad escénica. Se considera a sí mismo un escritor. Y un hombre de la comunicación, la oralidad y la escena. **Condecorado a nivel gubernamental** y con numerosos premios y reconocimientos nacionales e internacionales, **en 2009 recibió el Premio Extraordinario COMUNICARTE / Uruguay, y la Medalla de Honor por la Junta Directiva Internacional del CELCIT (primera medalla en ser concedida por esta institución Premio Max de las Artes Escénicas 2010) durante un homenaje que le rindió el XXVIII Festival Internacional de Títeres de Bilbao y el CDTB.**

TÍTULOS EDITADOS EN LA COLECCIÓN LOS CUADERNOS DE LAS GAVIOTAS

1. **Cuentos con la palabra mar / Selección de microficción iberoamericana**
Cuentos hiperbreves
2. **Garzón Céspedes, Francisco / Primera Trilogía del Amor**
Poemas / Incluye traducciones al italiano hechas por Guadalupe Flores Alatorre, al inglés, Vivian Watson, y al catalán, Pere Bessó.
Incluye la Trilogía para los que están solos, traducciones al francés: Tanya Tynjälä.
3. **Martínez Gil, José Víctor / Diecisiete veces ja**
Cuentos hiperbreves: Diez editados, siete inéditos, todos en italiano e inglés.
4. **Cuentos con la palabra amor / Selección de microficción iberoamericana**
Cuentos hiperbreves
5. **Garzón Céspedes, Francisco / Microfvisual / Historias hiperbreves visuales / Hipermicroficción**
Género cuento hiperbreve / Género de la fugacidad narrativa.
Incluye también fórmulas y cuentos visuales de nunca acabar.
6. **Guadalupe Ingelmo, Salomé / Sueñan los niños aldeanos con libélulas metálicas.** Cuento en castellano y traducido al italiano.
7. **La luciérnaga y la serpiente / Doce cuentos de las tradiciones orales**
Cuentos hiperbreves
8. **Garzón Céspedes, Francisco / Notas de lector / Condición Literatura.**
Comentarios sobre libros
9. **Escobar, Froilán / El ruido gozoso de la palabra**
Fragmento de la novela *La última adivinanza del mundo*
10. **Tres cuentos de Tío Conejo y Tío Coyote / De las tradiciones orales**
Brevedad e hiperbrevedad universal vuelta a contar por F. Garzón Céspedes
11. **Garzón Céspedes, Francisco / Hipermicroficción / De 1 letra a 10 palabras.** Hiperbrevedades narrativas.
12. **Antonio Abdo / El nombre y la sombra / Poema**
13. **Poemas para siempre desde otros tiempos**
Poemas de China, Turquía, México, Corea
14. **Garzón Céspedes, Francisco / Pequeña antología de amor / Poemas**
15. **Pedroza, Liliana / Subterráneos / Cuento**
16. **Poesía clásica de Corea / Poemas**
17. **Garzón Céspedes, Francisco / Microficción / Microtextos: 50 formas literarias. De lo popular a lo experimental**
Guía no exhaustiva de géneros hiperbreves y de otras formas literarias y singularidades de la hiperbrevedad
Hiperbrevedades
18. **Bustamante, Mayda / Habana, una obsesión – La silla / Cuentos**
19. **Netzahualcóyotl / Diez poemas / Poemas.**
20. **Garzón Céspedes, Francisco / Orígenes e identidad de la acción de narrar**
Artículo / Teoría de la comunicación y la oralidad
21. **Pascaner, Analía / Un soplo de luz y otras historias / Cuentos**
22. **Valdelomar, Abraham / El buque negro / Cuento**
23. **Garzón Céspedes, Francisco / Amor es amor correspondido**
Testimonio / Crónica cinematográfica
24. **Cocina, Beatriz / Dos cuentos del libro “Indiscreciones” / Cuentos**
25. **Riva Palacios, Vicente / El divorcio / Cuento**
26. **Garzón Céspedes, Francisco / Trilogías para los que están solos / Poemas**

GAVIOTAS DE AZOQUE

LOS LIBROS DE LAS GAVIOTAS

OTRA DIMENSIÓN DE LA COLECCIÓN GAVIOTAS DE AZOQUE

Número 26

TRILOGÍAS PARA LOS QUE ESTÁN SOLOS

Francisco Garzón Céspedes



COMOARTES
ediciones